

Ce livre est composé avec le caractère typographique **LUCIOLE** conçu spécifiquement pour les personnes malvoyantes par le Centre Technique Régional pour la Déficiência visuelle et le studio typographies.fr

COMMENT
VOYAGER DANS
LES TERRES
OUBLIÉES

*

SARAH BROOKS

COMMENT
VOYAGER DANS
LES TERRES
OUBLIÉES

Roman

Traduit de l'anglais
par Héroïse Esquié

Volume 1



VOIR DE PRÈS

Titre original : *The Cautious Traveller's
Guide to the Wastelands*

Éditeur original : Weidenfeld & Nicolson,
une maison d'Orion Publishing Group Ltd
© Sarah Brooks, 2024.

Cette édition est publiée en accord
avec Rachel Mills Literary Ltd.

Carte et illustrations : © Emily Faccini.

© Sonatine Éditions, 2024,
pour la traduction française.

© 2024, Voir de Près
pour la présente édition.

ISBN 978-2-37828-728-3

VOIR DE PRÈS

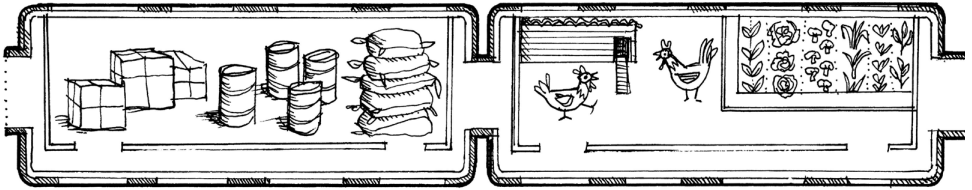
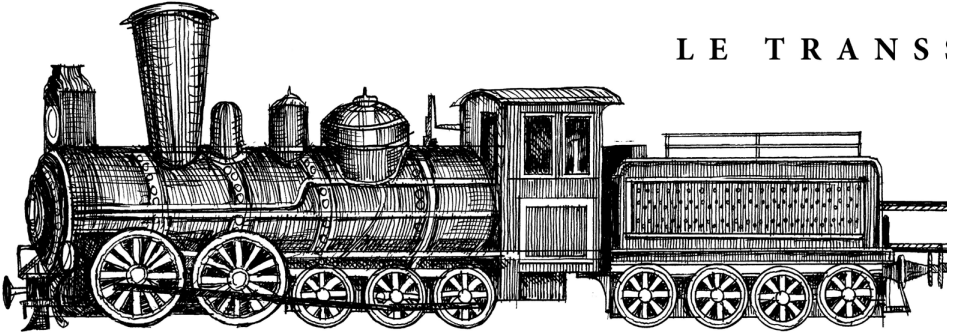
6, avenue Eiffel

78424 Carrières-sur-Seine cedex

www.voir-de-pres.fr

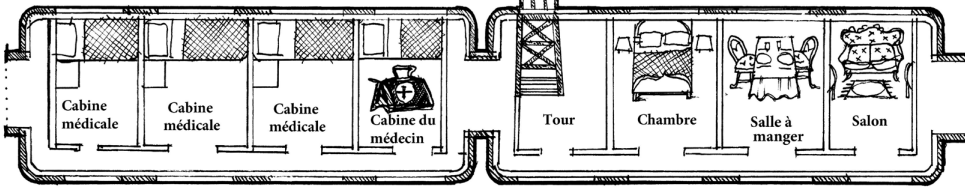
Pour ma famille

LE TRANS



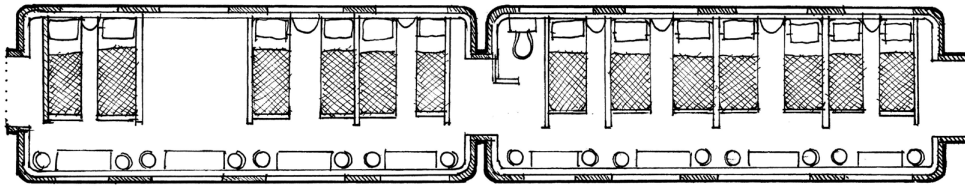
STOCKAGE

POTAGER



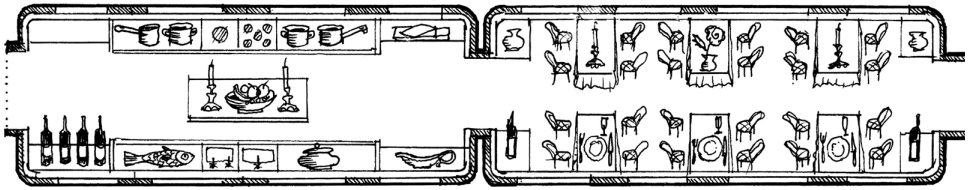
INFIRMERIE

QUARTIERS DE LA CAPITAINE



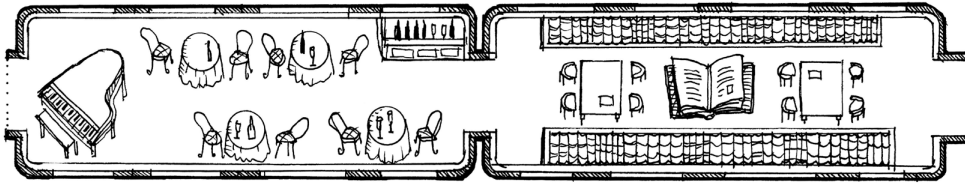
COUCHETTES DE TROISIÈME CLASSE

COUCHETTES DE TROISIÈME CLASSE



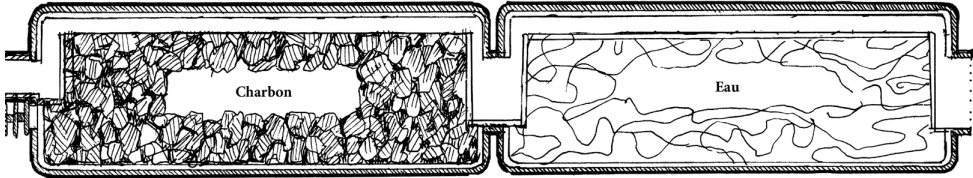
CUISINE DE PREMIÈRE CLASSE

RESTAURANT DE PREMIÈRE CLASSE



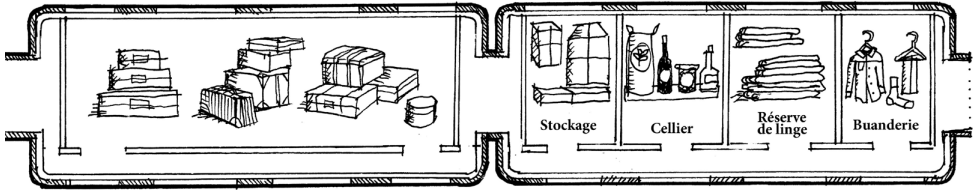
SALOON

BIBLIOTHEQUE



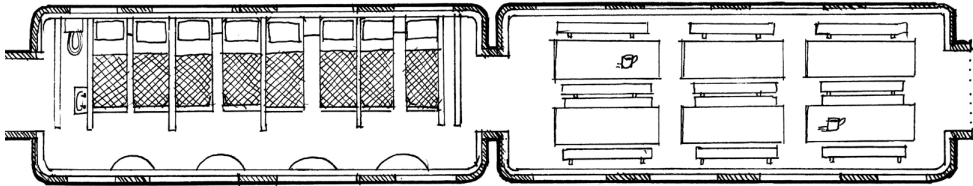
CONTAINER

CONTAINER



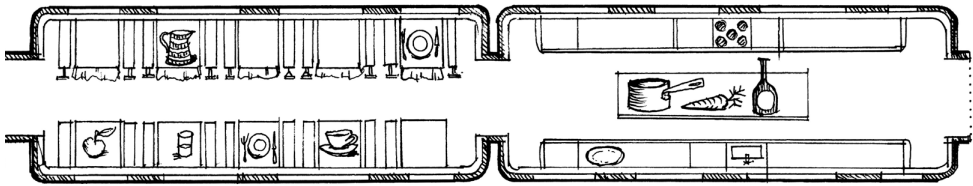
BAGAGES

VOITURE DE SERVICE



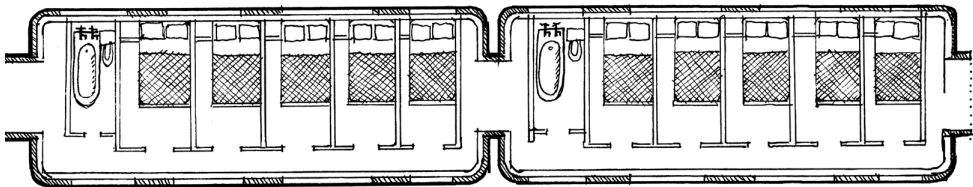
QUARTIERS DE L'ÉQUIPAGE

QUARTIERS DE L'ÉQUIPAGE



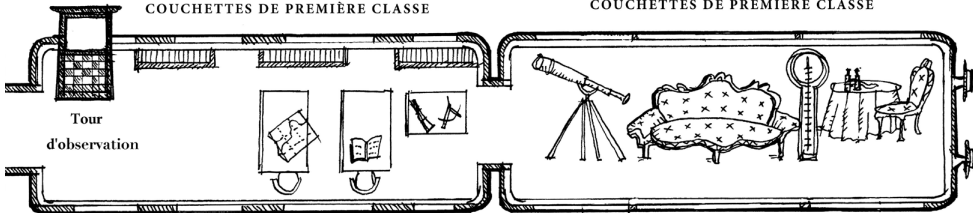
RESTAURANT DE TROISIÈME CLASSE

CUISINE DE TROISIÈME CLASSE



COUCHETTES DE PREMIÈRE CLASSE

COUCHETTES DE PREMIÈRE CLASSE



Tour
d'observation

LABORATOIRE

VOITURE D'OBSERVATION

SOMMAIRE

PARTIE 1 – JOURS 1 ET 2

1. La menteuse..... ..23
2. L'enfant du train..... ..38
3. Le naturaliste..... ..52
4. Les voyageurs64
5. Le Mur..... ..92
6. La première nuit 125
7. Le matin 145
8. Des formes et classifications 166
9. Ombres 184

PARTIE 2 – JOURS 3 ET 4

10. Le lac 214
11. Les quartiers de la Capitaine..... 225
12. Errances nocturnes 255
13. Les marées..... 281
14. La fille qui n'en est pas
tout à fait une..... 307

PARTIE 3 – JOURS 5 À 8

15. Elena	323
16. Obstacles.....	337
17. Le jeu	348
18. Le Cartographe.....	367
19. Le vasistas	390
20. Le feu de Valentin.....	407
21. L'orage.....	435
22. Visions.....	448
23. Le bout de la voie.....	454

PARTIE 4 – JOURS 9 À 14

24. Les voies fantômes	459
25. Secrets	483
26. Prières	497
27. Spectres	502
28. À l'arrêt.....	511
29. Dehors.....	524
30. Dans la nature.....	536
31. Conséquences	564
32. Captivité	588
33. Mutés	600

PARTIE 5 – JOURS 15 À 17

34. Apparitions	619
35. La frontière.....	631
36. Éden	648
37. Invasion.....	667
38. Filaments.....	679
39. Temps perdu	687
40. Ailes	705
41. À la source.....	714
42. Seuils et toiles.....	720

PARTIE 6 – JOURS 18 À 20

43. Mutations.....	735
44. Le Mur.....	737
45. La forêt	750
46. Le jeu, encore.....	755
47. Oiseaux de malheur.....	762
48. La fin de Henry Grey	775
49. Décisions, risques	779
50. Éveil.....	791

PARTIE 7 – JOURS 21 À 23

51. En avant.....	807
52. Le palais de verre	811
53. L'enfant du train.....	816
Épilogue	828
Remerciements	839

Le train lui-même – une merveille de l'époque, un monument à l'ingéniosité de l'Homme et à sa lutte continuelle pour s'assurer la maîtrise de la Terre. Vingt voitures, longues et aussi hautes que les grandes portes de la cathédrale Saint-Andrei, avec des tours à chaque bout ; une forteresse blindée que l'on doit compter parmi les nouvelles merveilles du monde, un miracle d'ingénierie qui nous permet une fois encore de parcourir ces distances presque inimaginables. La Compagnie transsibérienne a réussi là où tant d'autres ont échoué, s'embarquant dans un projet si chargé de danger que les plus grands ingénieurs du pays l'ont

juré impossible. Franchir un territoire qui, depuis la fin du siècle dernier, s'est retourné contre ses occupants ; affronter une étrangeté si radicale que le langage peine à la décrire ; construire une voie ferrée pour nous permettre de traverser sans risque ces périlleux kilomètres.

Le voyageur prudent frémira sans doute à la simple mention des Terres oubliées de la Grande Sibérie, avec ses espaces si vastes et hostiles, ses histoires qui vont à l'encontre de notre conception de tout ce qui est décent, humain et bon. Mais tel est le but modeste que se propose votre serviteur : prendre le voyageur par la main et l'accompagner tout au long de ce trajet. Et si je devais moi-même chanceler, sachez que je suis, par nature et inclination, prudent, et qu'il y eut des moments, au cours de mon

voyage, où les horreurs de l'extérieur menacèrent de me submerger ; où la raison trembla face à la folie.

J'étais autrefois un homme pieux, plein de certitudes. Ce livre doit tenir lieu de témoignage de ce que j'ai perdu en route, et de guide pour ceux qui viennent après moi, dans l'espoir qu'ils soient mieux équipés pour endurer les étranges journées de leur voyage et dorment un peu mieux pendant les nuits difficiles.

Extrait du Guide du voyageur prudent dans les Terres oubliées, de Valentin Rostov, Éditions Mirsky, Moscou, Introduction, p. 1